

## 效法基督 2 — 跟隨基督 Following Christ

11-12/1/2020

Pst. Edmund Cheung 張德明牧師

2020 Year Theme – Transformation 轉化

信息重溫 Revision:

追求耶穌 – 靈命轉化之旅 Go After Christ – Journey of Spiritual Transformation

1. 渴慕耶穌 Passion for Jesus
2. 向耶穌開放 Open to Jesus
3. 專注耶穌 Focus on Jesus

開始靈命轉化之旅 Beginning of Spiritual Transformation

- 跟隨基督 Following Christ

馬太福音 4:17 – 22 (CUV)

<sup>17</sup> 從那時候，耶穌就傳起道來，說：「天國近了，你們應當悔改！」<sup>18</sup> 耶穌在加利利海邊行走，看見弟兄二人，就是那稱呼彼得的西門和他兄弟安得烈，在海裏撒網；他們本是打魚的。<sup>19</sup> 耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」<sup>20</sup> 他們就立刻捨了網，跟從了他。<sup>21</sup> 從那裏往前走，又看見弟兄二人，就是西庇太的兒子雅各和他兄弟約翰，同他們的父親西庇太在船上補網，耶穌就招呼他們，<sup>22</sup> 他們立刻捨了船，別了父親，跟從了耶穌。

Matthew 4:17–23 (NIV)

<sup>17</sup> From that time on Jesus began to preach, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.”<sup>18</sup> As Jesus was walking beside the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon called Peter and his brother Andrew. They were casting a net into the lake, for they were fishermen.<sup>19</sup> “Come, follow me,” Jesus said, “and I will send you out to fish for people.”<sup>20</sup> At once they left their nets and followed him.<sup>21</sup> Going on from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John. They were in a boat with their father Zebedee, preparing their nets. Jesus called them,<sup>22</sup> and immediately they left the boat and their father and followed him.

加利利 – 人口眾多，遠離耶路撒冷，人民刻苦、勇毅。多外邦人聚居。  
Galilee – densely populated, remote from Jerusalem, people were tough and courageous. Many gentiles settled.

新約時代的迦南



- They may well have been living in the shadow of moral and spiritual death, as their

Jesus began His ministry here in Galilee

耶穌在加利利開始祂的傳道工作

耶穌呼召門徒跟從 Jesus called disciples – follow Him

聖經幾次記載門徒開始跟隨耶穌<sup>1</sup>，由初次相遇至一生委身。

Bible recorded several instances of disciples' beginning to follow Jesus, from first encounter to life commitment.

- Jn 1:35-42                                      約 1:35-42
- Mt 4:18-22; Mk 1:16-20                    太 4:18-22; 可 1:16-20
- Lk 5:1-11                                        路 5:1-11

### Following Christ 跟隨基督

為何我們要跟從基督？

Why We follow Jesus?

## 1. Because Jesus is Our Hope 耶穌是我們的希望

約翰福音 1:35 – 37 (CUV)

<sup>35</sup> 再次日，約翰同兩個門徒站在那裏。<sup>36</sup> 他見耶穌行走，就說：「看哪，這是上帝的羔羊！」<sup>37</sup> 兩個門徒聽見他的話，就跟從了耶穌。

John 1:35–37 (NIV)

<sup>35</sup> The next day John was there again with two of his disciples. <sup>36</sup> When he saw Jesus passing by, he said, “Look, the Lamb of God!” <sup>37</sup> When the two disciples heard him say this, they followed Jesus.

John the Baptist bore witness to Jesus 施洗約翰為耶穌作見證

---

<sup>1</sup> Robert Jamieson, A. R. Fausset, and David Brown, *Commentary Critical and Explanatory on the Whole Bible*, vol. 2 (Oak Harbor, WA: Logos Research Systems, Inc., 1997), 103.

Hope arises, beginning to try following Jesus.

燃亮希望, 開始嘗試跟隨耶穌!



## 2. Jesus is the Way of Life 耶穌是永生之道

They appreciate Jesus' teaching and reputation

他們仰慕耶穌的教導和聲望。

Matthew 7:29 (NKJV)

<sup>29</sup> for He taught them as one having authority, and not as the scribes.

馬太福音 7:29 (CUV)

<sup>29</sup> 因為他教訓他們，正像有權柄的人，不像他們的文士。

耶路撒冷猶太人視這些加利利魚夫為無學小民，

Galilean fishermen were basically uneducated, belittled by Jerusalem

但盼望彌賽亞來臨釋放救拔他們

Under the sovereignty of Roman Empire, they were desperate for the Messiah to come and liberate them.

When Peter and Andrew found Jesus preaching with power and Kingdom vision, they were excited and filled with hope!

當彼得和安得烈找到耶穌傳講天國之道，他們內心充滿盼望之火！

約翰福音 6:68 (CUV)

<sup>68</sup> 西門•彼得回答說：「主啊，你有永生之道，我們還歸從誰呢？」

John 6:68 (NKJV)

<sup>68</sup> But Simon Peter answered Him, "Lord, to whom shall we go? You have the words of eternal life.

### 3. Jesus is the Lord of All 耶穌是萬有之主

Luke 5:5-6 (NKJV)

<sup>5</sup> But Simon answered and said to Him, "Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net." <sup>6</sup> And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking.

路加福音 5:5 - 6 (CNVT)

<sup>5</sup> 西門說：「主啊，我們整夜勞苦，毫無所得，不過，我願照你的話下網。」<sup>6</sup> 他們下了網，就圈住很多魚，網幾乎裂開，

Peter need to learn to be humble 彼得須學習謙卑

Peter need to know that Christ is in control of everything 他須明白基督乃掌權一切

Peter needs to learn to fully believe in Jesus who is the Lord of All. 他須全然相信耶穌是萬有之主！

馬太福音 4:19 (CUV)

<sup>19</sup> 耶穌對他們說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」

Matthew 4:19 (NIV)

<sup>19</sup> "Come, follow me," Jesus said, "and I will send you out to fish for people."

你想你想不枉此生嗎？跟隨耶穌！

Do you want fruitful life? Follow Jesus!

## **結語 Concluding Remarks**

你想有意義的一生嗎？你想豐盛的人生嗎？你想不枉此生嗎？  
跟隨耶穌！

Do you want fruitful life? Do you want meaningful life?

Follow Jesus

- He is Our Hope 祂是我們的希望
- He is Our Way of Life 祂是生命之道
- He is the Lord of All 祂是萬有之主

John 8:12 (NKJV)

<sup>12</sup> Then Jesus spoke to them again, saying, "I am the light of the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but have the light of life."

約翰福音 8:12 (CUV)

<sup>12</sup> 耶穌又對眾人說：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裏走，必要得著生命的光。」

Daily meditate on Jesus 每天默想耶穌

默想基督一生，復活節前讀完馬太福音。

Challenge: Meditation on Christ: Read Through Book of Matthew before Esther

呼召 – 信任耶穌，跟從耶穌，將一生交託耶穌

回應歌 Responding Song: < 主啊！你創造我！ Come to the Father >

## **問題討論**

太 4:17-22

主題: 跟隨基督

主旨: 跟隨基督的好處

1. 請一位組組員慢慢誦讀這段經文。其他組員安靜閉眼靜心聆聽，想像當時的情景。
2. 經文中提及有哪些人物主角？他們有甚麼背景？耶穌給他們甚麼挑戰？他們怎樣回應？
3. 若你是彼得等人，有甚麼因素驅駛你跟從耶穌？因祂的呼召？因祂的名聲？因祂的教訓？因祂的能力？
4. 你認為人跟從耶穌最難面對是甚麼困難爭扎？是耶穌要求高？是失去自我自由？是社會群眾的壓力？是生活壓力？
5. 為何耶穌不只是為我們捨命十架，偏偏要呼召門徒來跟從祂，是為何原故？
6. 若當時彼得等人因種種原因拒絕了耶穌的呼召，不去跟從祂，對他自己和世界有何結果？